



NOTY O AUTORACH

VADZIM ANTSHIPAU

Mgr, doktorant w Szkole Doktorskiej Uniwersytetu Zielonogórskiego. Absolwent filozofii na Białoruskim Uniwersytecie Państwowym (licencjat, 2019) oraz Uniwersytecie Zielonogórskim (studia magisterskie, 2023). W latach 2019–2021 wykładowca filozofii i logiki na Białoruskim Państwowym Uniwersytecie Informatyki i Radioelektroniki. Specjalizuje się w historii myśli społeczno-politycznej, filozofii społecznej oraz teorii argumentacji.

Kontakt: antipovvad@gmail.com

ALEKSANDER GADOMSKI

Dr hab., profesor w Katedrze Języków Słowiańskich Uniwersytetu Opolskiego. Zainteresowania badawcze: problematyka ogólnojęzykoznawcza, języki słowiańskie, teolingwistyka słowiańska, stylistyka. Jest autorem licznych publikacji w tym zakresie: *Теолінгвістическіе ісследованія в славянскім языкознанні* (Симферополь 2017); *Хрестоматія теолінгвістики*, т. 1 (Симферополь 2008, współred.); *Теолінгвістика. Зборник научних радова* (Београд 2012, współred.); *Хрестоматія теолінгвістики*, т. 2 (Ульяновск 2019, współred.); *Решение проблемы религиозного языка и стиля в славянской теолінгвістике* („Stylistyka”, 2017, nr 26); *Teolingwistyka polska w kontekście teolingwistyki słowiańskiej* („Prace Naukowe Akademii im. Jana Długosza w Częstochowie”, 2014, nr 10); *Rosyjska i polska terminologia teolingwistyczna: opis funkcjonalno-semantyczny* („Przegląd Rusycystyczny” 2022, nr 3); *On Theolinguistic Studies in Ukrainian Linguistics (Religious Language in Slavic Countries State of Knowledge and Perspectives for Research*, red. W. Przyczyna, M. Widel-Ignaszczak, Tarnów 2025).

Kontakt: agadomski@uni.opole.pl

MICHAŁ GŁUSZKOWSKI

Prof. dr hab., językoznawca, absolwent socjologii i filologii rosyjskiej, zastępca dyrektora Instytutu Językoznawstwa UMK w Toruniu oraz zastępca red. naczelnego „Przeglądu Rusycystycznego”. Zainteresowania naukowe: społeczne i indywidualne uwarunkowania dwujęzyczności, słowiańskie wspólnoty wyspowe ze szczególnym uwzględnieniem społeczności staroobrzędowych w Polsce i krajach bałtyckich oraz Polaków na Wschodzie, socjolingwistyka i historia socjologii. Autor monografii *Socjologiczne i psychologiczne uwarunkowania dwujęzyczności staroobrzędowców regionu suwalsko-augustowskiego* (2011), *Socjologia w badaniach dwujęzyczności* (2013) i *Code-switching and code-mixing in the conditions of Slavic-Slavic language contact. Vershina — a unique Polish language island in Siberia* (2024). Kierownik projektów badawczych dotyczących adaptacji językowej i społecznej nowej i starej polskiej diaspory w Turcji (NCN 2022-26), przełączania kodów w dwujęzyczności polsko-rosyjskiej na Syberii (NCN, 2017-23), rosyjskiej gwary staroobrzędowców w Polsce (NCN, 2011-15), rodzinnej polityki językowej słowiańskich mniejszości w Stanach Zjednoczonych (NAWA, 2022).

Kontakt: micglu@umk.pl

ANNA HUMENIUK

Dr, adiunkt w Instytucie Filologii Wschodniosłowiańskich UAM. Zainteresowania naukowe: problem tożsamości i podmiotowości bohatera literackiego, współczesna kinematografia rosyjska, najnowsza proza rosyjska, rosyjski realizm magiczny. Autorka monografii *Problem podmiotowości ciała. „Inny” Jurija Mamlejewa i „Czerwony kogut leci wprost do nieba” Miodraga Bulatowicia w kluczu komplementarnej opozycji* (Poznań, 2016), współautorka *Nowego kina rosyjskiego wobec tradycji literackiej i filmowej* (Poznań, 2017).

Kontakt: ahume@amu.edu.pl

KATARZYNA JASTRZĘBSKA

Dr hab., prof. UJ. Zajmuje się historią literatury rosyjskiej XX i XXI wieku oraz badaniami nad przekładem literackim. Autorka trzech monografii: K. Żemła [Jastrzębska], *Przetłumaczyć lagier. Rosyjska i polska literatura łagrowa we wzajemnych przekładach* (Katowice 2000); P. Fast, K. Jastrzębska, *Wczesna twórczość Anatolija Kima. Wybrane zagadnienia poetyki i interpretacji* (Katowice 2006); K. Jastrzębska, *Sztuka uważności: problemy pisarstwa Anatolija Kima*

(Kraków 2011). Opublikowała artykuły m.in. o twórczości Michaiła Bułhakowa, Jewgienija Zamiatina, Władimira Makanina, Anatolija Kima, Władimira Zazubrina, Gajto Gazdanowa, a także cykl jednotematyczny poświęcony prozie współczesnego rosyjskiego prozaika Romana Sieneczina. Jest również autorką prac poświęconych problematyce przekładoznawczej. Współredaktorka dwóch tomów z serii „Studia o Przekładzie”, publikacji *Проблемы каноничности русской литературы: теория, эволюция, перевод* oraz pracy zbiorowej *Szkoła moskiewska w literaturze rosyjskiej*.

Kontakt: kjastrzes@gmail.com

GIBADAT ORYNKHANOVA

Dr, adiunkt w Kazachskim Państwowym Żeńskim Uniwersytecie Pedagogicznym (Kazakh National Women's Pedagogical University). Zainteresowania naukowe: rosyjskojęzyczna literatura w Kazachstanie, teoria transkulturowości. Wybrane publikacje: *„Японский след” в пейзажной лирике казахского поэта Бахытжана Кананьянова* („Oriental Studies” 2023, nr 6), *Там—здесь, далеко—близко, высоко—низко: пространственно-визуальное моделирование двоемирия в „Стихах о Прекрасной Даме” А. Блока* („Scando-Slavica” 2023, nr 69).

Kontakt: yazlit@pspu.kz

ANNA PASZKOWSKA

Dr, adiunkt w Instytucie Językoznawstwa na Wydziale Humanistycznym UŚ. Jej główne zainteresowania badawcze koncentrują się wokół przekładu audiowizualnego oraz zastosowania nowych technologii w tłumaczeniu i dydaktyce przekładu. Autorka monografii *Językowe i kulturowe aspekty przekładu filmowego* (Katowice 2023). Publikowała m.in. w czasopismach „Rocznik Przekładoznawczy” (*Słownictwo religijne w dialogu filmowym na materiale rosyjskiego przekładu serii „Dekalog”*, 2021, nr 16) oraz „Studia Translatorica” (*Kultowy film a przekład: za i przeciw*, 2020, nr 11). Redaktorka naukowa studenckiej serii monografii „Studenckie Przestrzenie Przekładu”.

Kontakt: anna.paszowska@us.edu.pl

MACIEJ PIECZYŃSKI

Dr, pracownik Instytutu Literatury i Nowych Mediów US. Rusycysta, ukrainista. Zajmuje się głównie współczesną dramaturgią rosyjską, ale również publicystyką rosyjską, ukraińską oraz białoruską. Autor

książek: *Jak nas piszą cyrylicą. Białorusini, Rosjanie i Ukraińcy o Polakach* (Warszawa 2018); *Modele dialogu z tradycją w najnowszej dramaturgii rosyjskiej* (Szczecin 2021); *Granica propagandy. Łukaszenka i Putin na wojnie hybrydowej z Polską* (Warszawa 2022); *Stalin wiecznie żywy. Obraz „czerwonego cara” we współczesnej publicystyce, literaturze i teatrze rosyjskim* (Warszawa 2023) oraz *Nie ma innej Rosji. Dlaczego Moskwa jest imperialna, agresywna i despotyczna* (Warszawa 2024). Autor kanału na YouTube „Prąd wschodni — Maciej Pieczyński”, poświęconego kulturze Rosji, Ukrainy i Białorusi.

Kontakt: maciej.pieczynski@usz.edu.pl

GRZEGORZ PRZEBINDA

Prof. dr hab., filolog rusycysta i historyk idei. Pracuje w Instytucie Filologii Wschodniosłowiańskiej UJ. Autor ponad 400 publikacji, w tym 13 książek, na temat kultury i historii Rosji, Ukrainy, częściowo Białorusi. W 1991 uhonorowany Nagrodą Polcul za „współpracę polsko-rosyjską w walce o demokrację”, co było efektem jego kontaktów w drugiej połowie lat 80. z emigracją rosyjską (Natalią Gorbaniewską, Iriną Iłowajską-Alberti, Andriejem Siniawskim, Władimirem Maksimowem, Aleksandrem Sołżenicynem, Władimirem Bukowskim). W 2014–2016 przetłumaczył — wraz z żoną Leokadią Anną i synem Igozem — *Mistrza i Małgorzatę* z filologicznym komentarzem, wydaną przez krakowski Znak w latach 2016–2025 sześciokrotnie. W 2022 opublikował *From Chaadayev to Solovyov: Russian Modern Thinkers Between East and West* (Peter Lang, Berlin 2022). Pod koniec 2023 wydał ponad 700-stronicową studium-sylwę *Ostatnia wojna Putina. Rozprawa filologa z Rosją* (Znak, Kraków 2023) jako humanistyczną reakcję na pierwszy rok wojny Rosji przeciw Ukrainie. W listopadzie 2025 ukazał się tom drugi, ponad 800-stronicowy, tej antywojennej dylogii *Umarli są bezpieczni? Dziennik trzeciego roku wojny* (Księgarnia Akademicka, Kraków 2025).

Kontakt: grzegorz.przebinda@uj.edu.pl

PABLO RAMÍREZ RODRÍGUEZ

Dr, absolwent studiów translatologicznych na Uniwersytecie w Grenadzie oraz studiów europejskich na Uniwersytecie w Sewilli. Stopień naukowy doktora w dziedzinie językoznawstwa porównawczego uzyskał na Rosyjskim Uniwersytecie Przyjaźni Narodów w Moskwie, gdzie prowadził zajęcia z języka hiszpańskiego jako obcego oraz z transla-

ryki. Obecnie jest członkiem grupy badawczej HUM417 działającej na kierunku filologia słowiańska Uniwersytetu w Grenadzie, na którym pracuje jako lektor języka rosyjskiego. Najważniejsze publikacje: *Fraseologismos en el aula de ELE: la problemática de la traducción automática* („Revista tradumàtica: traducció i tecnologies de la informació i la comunicació” 2022, nr 20); *La adquisición fraseológica cognitiva de las locuciones verbales somáticas en español por estudiantes rusos* („Círculo de lingüística aplicada a la comunicación” 2024, nr 98); *The challenge of legal language terminological collocations in translation: The case of machine translation from Russian into Spanish* („Ibérica” 2025, nr 49).

Kontakt: pabloatanasev@gmail.com

EDUARD SHCHERBENKO

Dr, obecnie pracuje nad rozprawą habilitacyjną w Instytucie Filozofii im. Hryhorija Skovorody Narodowej Akademii Nauk Ukrainy. Ukończył Kijowski Narodowy Uniwersytet Teatru, Kina i Telewizji im. Iwana Karpenki-Karego. Obronił rozprawę doktorską z estetyki *Формы культурной преемственности в развитии искусства*. Odbýwał staże na Uniwersytecie Warszawskim oraz w Moskiewskiej Szkole Edukacji Obywatelskiej przy Radzie Europy. Opublikował kilkadziesiąt prac naukowych, zbiory esejów oraz tłumaczenia dzieł Szekspira. Zainteresowania naukowe: praktyki dyskursywne społeczeństwa tranzytowego, teoria pokoleń.

Kontakt: mysl@ukr.net

ALEXEI SURIN

Dr, rozprawę doktorską poświęcił literaturze rosyjsko-izraelskiej i obronił na Wydziale Literatury Żydowskiej Uniwersytetu Bar-Ilana (2025). Zainteresowania naukowe: współczesne pisarstwo rosyjsko-języczne w kontakcie z innymi językami i kulturami, (szczególnie po lutym 2022 roku), a także współczesna literatura związana z tematyką Holokaustu. Wybrane publikacje: *Anti-war Russophone Poetry after Feb. 24, 2022: Reinterpreting Russian History and Culture* („Russian History” 2024, nr 50); *Contemporary International Literature and the Shoah* (Peter Lang, 2025; autor jednego z rozdziałów).

Kontakt: alex84surin@gmail.com

ZIFA TEMIRGAZINA

Dr hab., profesor w Narodowym Pedagogicznym Uniwersytecie w Pawłodarze (Pavlodar Pedagogical University named after Mar-

NOTY O AUTORACH

gulan, Kazachstan). Zainteresowania naukowe: rosyjskojęzyczna literatura Kazachstanu, poetyka lingwistyczna, pragmatyka i onomastyka. Wybrane publikacje: *„Японский след” в пейзажной лирике казахского поэта Бахытжана Кананьянова* („Oriental Studies” 2023, nr 6), *Казаки и казахи: колониальный дискурс в поэме „Соляной бунт” Павла Васильева* („Slavia Orientalis” 2023, t. LXXII, nr 3).

Kontakt: temirgazina_zifa@pspu.kz

GABRIELA WILK

Dr, adiunkt w Instytucie Językoznawstwa Uniwersytetu Śląskiego. Zainteresowania naukowe: frazeologia współczesnego języka polskiego i rosyjskiego, socjolingwistyka, tłumaczenie ustne i specjalistyczne, w tym prawnicze. Wybrane publikacje: *Семантика труда в русско-польском языковом сопоставлении* (Katowice 2015); *Nowe życie przysłów w polskich i rosyjskich memach internetowych* („Prace Filologiczne” 2020, t. 75, cz. 2); *Uwagi o przekładzie polskiego kodeksu pracy na język rosyjski* („Przegląd Rusycystyczny” 2020, nr 3); *Игра с нормой в интернет-мемах* („Studia Rossica Posnaniensia” 2024, t. 49, nr 2).

Kontakt: gabriela.wilk@us.edu.pl

EVGENIY YABLOKOV

Literaturoznawca, badacz niezależny. Zainteresowania naukowe: rosyjska literatura XX wieku. Wybrane publikacje: *Художественный мир Михаила Булгакова* (Moskwa 2001), *На берегу неба: Роман Андрея Платонова „Чевенгур”* (Sankt Petersburg 2001), *Михаил Булгаков и мировая культура: Справочник-тезаурус* (Sankt Petersburg 2011), *Хор солистов: Проблемы и герои русской литературы первой половины XX века* (Sankt Petersburg 2014), *Подвал мастера. М.А. Булгаков: поэтика и культурный контекст* (Moskwa 2018), *Исцеляющий миф. Коды традиционной культуры во „врачебных” рассказах М.А. Булгакова* (Moskwa 2019), *Москва Булгакова* (Moskwa 2020), *Дети и взрослые в мире Андрея Платонова* (Moskwa 2021), *Про „Бег”. Пьеса Михаила Булгакова в контексте его творчества и эпохи* (Moskwa 2023).

Kontakt: eajablokov@gmail.com